



## Ressources pour le cycle terminal

---

### Littérature étrangère en langue étrangère

#### Italien : scénario interactif ,exemple de mise en œuvre

Ces documents peuvent être utilisés et modifiés librement dans le cadre des activités d'enseignement scolaire, hors exploitation commerciale.

Toute reproduction totale ou partielle à d'autres fins est soumise à une autorisation préalable du Directeur général de l'enseignement scolaire.

La violation de ces dispositions est passible des sanctions édictées à l'article L.335-2 du Code la propriété intellectuelle.

Mai 2014

# Littérature étrangère en langue étrangère

## Scénario interactif : exemple de mise en œuvre

Les ressources et documents proposés garantissent le principe de la liberté pédagogique de l'enseignant. Le scénario suivant n'a pas de visée prescriptive. Sa finalité est de proposer des axes de réflexion et des pistes de travail à libre disposition des professeurs.

### Thématique du programme :

L'écrivain dans son siècle avec en mineure, le rapport à la langue et à l'engagement.

### Sujet d'étude :

Le « giallo » miroir de la société italienne ?

### Objectif littéraire :

Faire découvrir aux élèves la spécificité du roman policier italien : ancré dans un contexte régional il le dépasse pour raconter la réalité sociale, économique et politique italienne contemporaine. Il peut devenir instrument de dénonciation et de critique sociale et politique.

### Présentation du scénario :

Né véritablement dans les années soixante, le roman policier italien s'affirme au cours de la décennie suivante pour connaître un essor sans précédent à partir du milieu des années 90. On assiste aujourd'hui à un véritable foisonnement. Il s'agit d'un phénomène national : toutes les régions sont pour ainsi dire concernées. Si le style des auteurs et les héros mis en scène sont variés, ces romans ont en commun d'être un miroir de la société et de la réalité italienne dont ils reflètent les transformations et dévoilent la part d'ombre.

Le parcours proposé va mener les élèves de la découverte de l'ancrage régional des récits à celle de leur dimension critique : le *giallo* et *noir* comme instrument de dénonciation.

Le parcours s'accompagne de la création d'un blog, *L'Italia in giallo e in nero*, nourri au fur et à mesure par les productions, fruits des tâches intermédiaires.

Il aboutit à la tenue d'un café littéraire sur le thème *Il giallo e il noir raccontano l'Italia*.

[Lien vers le scénario interactif](#)

### Prolongement possible

#### Etape 5 : lecture suivie

En complément et en prolongement du parcours présenté, on pourra proposer aux élèves la lecture d'un récit de C. Lucarelli, M. Fois, L. Sciascia, au choix. Ces récits sont brefs et la langue en est accessible. Au terme du parcours effectué les élèves disposent des instruments nécessaires pour accéder pleinement au sens et en rendre compte.

Tâche : rédaction d'une critique *recensione*, pour le blog.

FOIS M., *Piccole storie nere*, 2002

LUCARELLI C., *Febbre gialla*, 1997

SCIASCIA L., *Una storia semplice*, 1989

### Bibliographie, sitographie

#### ETAPE 1

Web [www.caffeeuropa.it/libri/62libri-lucarelli.html](http://www.caffeeuropa.it/libri/62libri-lucarelli.html) 1999 *Intervista a C. Lucarelli*

Web [www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-e-il-destino-del-giallo/1192/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-e-il-destino-del-giallo/1192/default.aspx)

Web [www.carlolucarelli.net/newpage6.htm](http://www.carlolucarelli.net/newpage6.htm) *le 10 regole per scrivere un buon giallo*

 [www.letteratura.rai.it/articoli/scrittori-per-un-anno-giallo-italiano/22230/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli/scrittori-per-un-anno-giallo-italiano/22230/default.aspx)

## ETAPE 2

CAMILLERI A., *La gita a Tindari*, 2000, 4e de couverture ; chap.1 de « Fazio, io me ne vado in ufficio... » à « È ricoverato in ospedale. Ringraziando la Madonna, niente di grave » ; chap.7 jusqu'à « E che se le cose andavano come andavano, era lui, con altri, a farle andare come andavano » ; chap. 15 de « E come continua la storia secondo tia? » à « ...l'avrebbe potuto far fuori quando voleva ».

CARLOTTO M., *Nessuna cortesia all'uscita*, 1999 : 4e de couverture ; chap.1, du début jusqu'à « l'Australia », de « la banda non era nata per caso » à « la mafia che l'Italia era abituata a conoscere, », de « in una vita precedente » à « alligatore », de « il ruolo di paciere » à « debiti » ; chap. 5 de « Favaron Luciana coniugata Bariston... » à la fin du chapitre ; epilogo.

LUCARELLI C., *Falange armata*, 1992, préface de C Lucarelli, ed. 2002 ; *Il giorno del lupo*, 1994 : 4e de couverture, chap.6 de « Questa città sta diventando... » à « certe volte fai tenerezza, - dice lei. » ; écoute téléphonique entre chap. 7 et 8 ; chap. 10 de « Ho letto sul giornale ... » à « Andiamo via sussurra Nikita » ; intervista con Don Tommaso Calandra ; Dialogue entre Stefania Longhi et Literno ; chap. 19 jusqu'à « ...a chi è istituzionalmente preposto ».

MACCHIAVELLI L., *Sarti Antonio fra gente per bene, volume primo*, 2005 : *Introduzione*, de « Mi chiamo Sarti » à « un questurino come tanti, solo come un cane » ; *Sui colli all'alba*, 1976 : 4e de couverture ; chap. 5 jusqu'à « di riposo assoluto », de « Si presenta all'ispettore capo... » à « non pensare a niente fino a domattina almeno » ; chap.9 jusqu'à « smerciata », de « È cominciato con la telefonata per le bombe » a « cercare non si sa chi! » ; chap.15 de « L'auto 28 ha appena imboccato via Indipendenza jusqu'à lo accompagno in questura » ; chap. 18 de « Sarti Antonio, sergente, stenta molto a credere ai suoi occhi... » à la fin.

PINKETTS A., *Il vizio dell'agnello*, 1994 : 4e de couverture ; chap.1 « Sul citofono era scritto.. » à « Il dottor Totem ero io », « Da una settimana l'appartamento di mia nonna » à « Da una settimana ero il dottor Totem » ; chap.3 « La stazione centrale di Milano » à « ...e questo ricordo ti portai », « Da quando Caroli aveva lasciato la stazione centrale » à « Era solo un metro settantotto di barba » ; dernier chapitre de « La comunicazione si interrompe » à la fin. ; *Il senso della frase*, 1995: 4e de couverture ; chap 1 du début à « ...sifonarsi il sifonato ».


SCIASCIA L., *Il giorno della civetta*, 1961 : 4e de couverture ; de « Sì, alle sei e trnta ... » à « ...uno che ha fatto il partigiano » ; de « Non mi piace – disse l'uomo vestito di nero... » à « Lo faremo star meglio promise l'onorevole » ; de « Il confidente di S. rischiava la vita... » à « ...sofferenza che ad altri uomini si può imporre » ; de « Ancora un'interrogazione in parlamento... » à « ...il mio voglio dire » ; de « Il capitano si avvicinò al cane per accarezzarlo. » à « ...il sonno da sé si consumava » ; de « Questo è il punto pensò il capitano... » à « ...imbrogliare le carte. » ; de « Era l'indolente sera di Parma... » jusqu'à la fin.

Web [www.thrillermagazine.it/rubriche/857](http://www.thrillermagazine.it/rubriche/857) Lorian Macchiavelli, il giallo e il suo Maestro


Web [www.letteratura.rai.it/articoli-programma/andrea-g-pinketts-in-giallo/1189/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli-programma/andrea-g-pinketts-in-giallo/1189/default.aspx)

 [www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-cercavo-di-far-morire-sarti-antonio/224/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-cercavo-di-far-morire-sarti-antonio/224/default.aspx)

 [www.letteratura.rai.it/articoli/i-misteri-di-bologna/211/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli/i-misteri-di-bologna/211/default.aspx) Macchiavelli

 [www.scrittoriperunanno.rai.it/video.asp?currentId=242](http://www.scrittoriperunanno.rai.it/video.asp?currentId=242) la Bologna di Lucarelli

 [www.letteratura.rai.it/articoli/protagonista-lalligatore/216/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli/protagonista-lalligatore/216/default.aspx) L'alligatore

 [www.letteratura.rai.it/articoli/il-poliziesco-per-raccontare-la-realt%C3%A0/220/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli/il-poliziesco-per-raccontare-la-realt%C3%A0/220/default.aspx)

Carlotto

## ETAPE 3

CAMILLERI A., *La gita a Tindari*, 2000, chap.1 de « Fazio, io me ne vado in ufficio... » à « È ricoverato in ospedale. Ringraziando la Madonna, niente di grave ».

CARLOTTO M., *Nessuna cortesia all'uscita*, : chap.1, jusqu'à « l'Australia », de « la banda non era nata per caso » à « la mafia che l'Italia era abituata a conoscere, », de « in una vita precedente » à « alligatore », de « il ruolo di paciere » à « debiti ».

PINKETTS A., *Il silenzio dell'agnello ; Il senso della frase*, 1995 : chap 1 du début à « ...contessa di qualcosa o di qualcos'altro »

Web [www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-cercavo-di-far-morire-sarti-antonio/224/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-cercavo-di-far-morire-sarti-antonio/224/default.aspx) il personaggio la città l'ironia

Web [www.letteratura.rai.it/articoli-programma/andrea-g-pinketts-in-giallo/1189/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli-programma/andrea-g-pinketts-in-giallo/1189/default.aspx)

Web [www.laterza.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1266:andrea-camilleri-e-tullio-de-mauro-come-la-lingua-racconta-chi-siamo&catid=40:primopiano&Itemid=101](http://www.laterza.it/index.php?option=com_content&view=article&id=1266:andrea-camilleri-e-tullio-de-mauro-come-la-lingua-racconta-chi-siamo&catid=40:primopiano&Itemid=101)

Web [www.letteratura.rai.it/articoli/camilleri-come-nasce-una-nuova-lingua/1420/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli/camilleri-come-nasce-una-nuova-lingua/1420/default.aspx)

#### ETAPE 4

SCIASCIA L., *Il contesto*, 1971

🖼️ ROSI F., affiche de *Cadaveri eccellenti*, 1976

🎨 ROSI F., *Cadaveri eccellenti*, 1976, adaptation du roman *Il contesto*

Web [www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-e-il-destino-del-giallo/1192/default.aspx](http://www.letteratura.rai.it/articoli-programma/loriano-macchiavelli-e-il-destino-del-giallo/1192/default.aspx)